



Una exposición de la Universidad de Oviedo reúne ediciones de la Biblia desde el siglo XVI hasta la actualidad

La muestra, que conmemora el 500 aniversario de la Reforma Protestante, puede visitarse en la Biblioteca central de la institución académica hasta el 31 de mayo

Oviedo/Uviéu, 4 de mayo de 2017. El vicerrector de Extensión Universitaria y Proyección Internacional, Francisco José Borge, ha inaugurado hoy, en la Sala central de la Biblioteca (Edificio Histórico), la exposición “Biblia y Reforma”, organizada por la Universidad de Oviedo y el Consejo Evangélico del Principado de Asturias (CEDPA), con motivo del 500 aniversario de la Reforma Protestante. El vicerrector mencionó la importancia cultural que tuvo, a partir del siglo XVI, el hecho de poner los textos bíblicos a disposición de los lectores en las lenguas vernáculas. Asimismo, destacó que la Universidad está presente en esta celebración acercando a la sociedad los ejemplares valiosos que custodia, y permitiendo que puedan contemplarse de cerca.

Se trata de ediciones de indudable interés histórico y bibliográfico, como la *Biblia de Ferrara* (1553), traducción del Antiguo Testamento por judíos españoles; la Políglota de Amberes (1568-1572), patrocinada por Felipe II; la *Biblia de oso* de Casiodoro de Reina (1569) –primera traducción completa de la Biblia al español desde las lenguas originales– y la *Biblia del cántaro* (1602) de Cipriano de Valera, que es una revisión de la primera y una de las traducciones del texto bíblico más difundidas en el mundo de habla hispana, en sus sucesivas revisiones. La *Biblia del oso* y la *Biblia del cántaro* fueron impresas en el exilio, en Basilea y Ámsterdam, respectivamente.

El director de la Biblioteca de la Universidad, Ramón Rodríguez, destacó la importancia de los mencionados ejemplares, y el hecho de que en la muestra “las biblias católicas y las protestantes conviven en buena armonía”. En el acto inaugural también ha estado presente el presidente del CEDPA, Luis Rubiales, que agradeció a la Universidad la organización de la muestra y destacó cómo “para la Reforma del siglo XVI era prioritario traducir los textos bíblicos originales a las lenguas locales”, así como Luisa Villegas, profesora jubilada de la institución académica e impulsora de la iniciativa, que explicó la configuración de la muestra, dividida en cuatro secciones: el siglo XVI, la Contrarreforma, la Segunda Reforma (que en España tuvo lugar el siglo XIX) y la expansión del texto bíblico. La exposición permanecerá abierta del 5 al 31 de mayo, de lunes a viernes, en horario de 10 a 13:30 horas y de 17 a 20 horas.

Por otro lado, todos los jueves del mes de mayo se desarrollará en el Edificio Histórico un ciclo de conferencias sobre la Biblia y la Reforma. Hoy, a las 19:30 horas, en el Aula Magna del Edificio Histórico, José Luis Andavert, director general de la Sociedad Bíblica de España, ofrecerá la conferencia “La Biblia, el gran código de la cultura universal. Reflexiones en torno al 500 aniversario de la Reforma Protestante”. La entrada es libre hasta completar aforo.



Ciclo de conferencias

- 4 de mayo. Juan Luis Andavert, presidente de la Sociedad Bíblica Española. “La Biblia, el gran código de la cultura universal. Reflexiones en torno al 500 aniversario de la Reforma Protestante”. Aula Magna. 19:30 h.
- 11 de mayo. José Moreno Berrocal, pastor protestante e Investigador sobre la Reforma. “La Reforma Protestante y su influencia a través del tiempo”. Aula Magna. 19:30 h.
- 18 de mayo. Constantino Bada, párroco diocesano y doctor por la Universidad de Salamanca. “La Biblia del Oso de Casiodoro de Reina (Basilea 1569): una joya desconocida del Siglo de Oro español”. Aula Magna. 19:30 h.
- 25 de mayo. Manuel de León y José Luis Fernández, investigadores sobre Protestantismo. “¿Hubo reforma en España?, ¿y en Asturias?”. Aula Escalonada. 19:30 h.